

## 應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	106年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>五</u> 年級 <u>王俊欽</u> （50307024）
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	オーセントホテル小樽
國外實習期間：	107年2月27日至107年8月27日

# 目錄

一、緣起	1
二、行前準備	2
(一)機票	2
(二)簽證	2
(三)健康保險與身體檢查	3
(四)行李	3
三、國外實習機構簡介	4
四、國外實習企業或機構之學習心得	5
五、國外實習之生活體驗	6
(一)食	6
(二)衣	6
(三)住	7
(四)行	7
(五)育樂	8
六、國外實習之具體效益	9
七、感想與建議	10
八、照片集錦	11
九、國外實習考評成績或評語	21

## 1、緣起

事實上，我一開始沒有打算來日本實習，因為我覺得我不行、能力不夠，再加上我沒有特別想去日本的心，還有聽說日本人都很壓抑，我不是個特別能夠調節情緒的人，所以一直都沒有特別想來。但是在主任的堅持勸說下，原本沒有打算要來日本的人都幾乎要參加面試了，我也就想說大家都要來了，那我也來面試試試看好了。

然後我之所以會選擇北海道的飯店原因很簡單，因為我想看雪、想要玩雪，覺得雪很漂亮，像是天使的羽毛般一樣，所以就決定來北海道了。



說明:下雪的小樽運河。(107/03/23)

## 2、行前準備

### (一)機票

我們去日本的機票是在去年11月多的時候訂的，因為那時候我們三個都沒有信用卡、或是其他方法付款，所以請佩慈的母親先幫忙代為用信用卡付錢，之後再把錢交給佩慈。

我們是訂2月27日到東京成田機場的飛機，在那附近住一晚然後再搭隔天中午的飛機到北海道新千歲機場。

### (二)簽證

我們簽證的申請是在11月初，然後我們拿到簽證的時間是在寒假1月底的時候，跟其他要去日本的人比起來我們拿到簽證的時間很快。

我們辦簽證要準備的東西有在學證明書、契約書、推薦承認書、上申書、在留資格申請書、護照影本、身分證影本跟學生證影本。



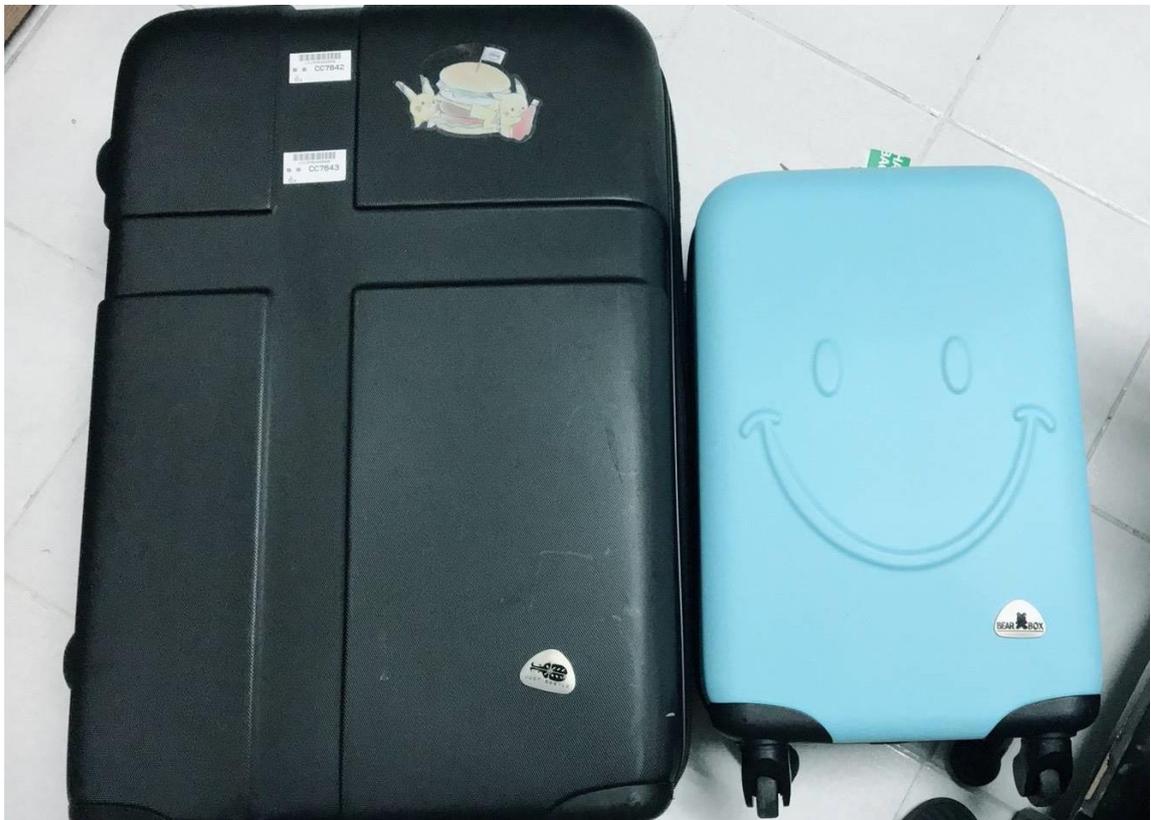
說明：幫我們送機的家好同學。(107/02/28)

### (三)健康保險與身體檢查

在去日本之前，學校會幫忙保一個學生平安保險，之後我本身也沒有另外保什麼保險了。一年前有因為國內暑期實習需要做過檢查，在那之後也沒有再做其他的檢查了。

### (四)行李

我消耗品都是去日本之後才買的，所以我帶了很多衣服還有一些書，結果我去那邊就買新的衣服了，書也沒有在看，害得我寄了很多東西回來。不過我有待我心愛的白熊玩偶還有筆電去日本，還有因為我沒有自己的行李箱，所以在去之前有買了一大一小的行李箱帶去。



說明:我的行李箱。(107/08/31)

### 3、國外實習機構簡介

位於日本北海道小樽市，從小樽車站步行約 10 分鐘左右的路程，前方不遠處便有小樽運河，是一個交通方便的飯店。

1 樓大廳設有咖啡廳、禮品店跟麵包店，咖啡廳每天 8 點半開始營業，提供顧客們新鮮現烤的麵包與香醇的咖啡，給予客人元氣滿滿的早晨，有時候還會有節日的特別商品給客人嘗新；禮品店內有販售北海道的白色戀人、薯條三兄弟與 ROYCE 巧克力等知名土產；麵包店的麵包都是每天現烤現買，不會放隔夜，提供顧客最新鮮好吃的麵包，每天的麵包都是限量的，如果賣完就會提早歇業呢。

3 樓有和食「入舟」跟鐵板燒「海王」的餐廳、以及公共大澡堂，入舟餐廳根據季節提供給顧客們當季的新鮮食材所製成的日式和食，而這裡和食的早點也可以依客人的喜好提供不一樣的兩套餐點，讓客人可以自由搭配想吃的餐點；而海王則是體供顧客們北海道的頂級和牛與高級海鮮並且在客人們眼前現場料理，給予顧客們視覺、味覺與嗅覺的三重享受。澡堂是提供顧客們放鬆休息的好場所，只要付了一次錢就可以不限次數的泡澡，且最早 6 點就可以進去泡澡了。

4 樓到 10 樓都是客房，而每層樓都設有自動販賣機，且雙數號的樓層還有製冰機供顧客們使用，最多的房型是兩張床的雙人房，在 4 樓有一間提供給行動不便的顧客的房間，且在 10 樓有唯一一間的總統套房。

11 樓有洋食「Casablanca」，早餐是提供自助式的吃到飽，有各種新鮮的麵包與各式各樣的配菜供客人享用；而他們也是專門提供客房服務餐點的地方，當客人半夜突然想吃點東西，就可以打電話到 11 樓，他們便會立即準備您的餐點。

本飯店還設有酒吧，分別是 2 樓的「Captain' s Bar」以及 11 樓的「Polo Star」，2 樓的酒吧內有專門的調酒師站駐在這裡，提供客人們專業、悠閒、美好的飲酒時間，並且這裡的調酒師各個驚人，每個都是參加過大型比賽的專家呢；而在 11 樓的酒吧裡，可以從高空俯瞰小樽市的夜景，而且本飯店還會招待新婚蜜月的客人來本酒吧，在燈光美氣氛佳的這裡，一邊喝著美酒一邊瞭望夜景，真是羅曼蒂克呢。

#### 4、國外實習企業或機構之學習心得

一開始在公司工作的時候，很多時候都沒辦法聽懂他們在說什麼，每次都要等著看他們示範之後才能了解，總是覺得自己很沒用，人很多的時候沒辦法幫上他們什麼忙，做事也是丟三落四的。

在過了一個多月，終於開始步入正軌了，事情都知道怎麼做了，雖然溝通上還是沒那麼流暢，但還是有進步了，而且也跟新來的公司實習生變成朋友了，他教了我很多很多東西，我很感謝他，多虧了他讓我覺得有來日本真好。可惜好景不常，因為他是總公司派來這實習的，實習一段時間就要回去了，在他離開後，又變成只有我一個新人站櫃台了。

約過1個禮拜，公司來了一大群新入社員，雖然說我算是他們的前輩，但是他們都比我大，害得我也不好意思跟他們搭話，我也只有在他們不懂或是有困難的地方幫他們而已。而我每天上班的主要工作就是做他們沒做完或是忘記做得事情，站在外面的服務台跟客人們聊天，幫忙客人拿他們提不動的行李，有時候還會處理說中文的客人的事情。而我下班後則是吃超市的特價品或是泡麵，畢竟上晚班沒有太多時間煮飯，然後再打打遊戲、看看影片，有時候還會泡個澡在睡覺，休假日偶爾會出門逛逛買些甜點，不過還是待在房間裡休息的日子居多，然後時間就這樣反反覆覆地過去了。

終於來到了最後一個月，我終於好不容易地又變回早班了，比起晚班我更喜歡早班，因為可以在下班後去找佩慈、莠嫚他們玩遊戲，而起可以不用在中午出門，還有可以看著漂亮的夕陽回宿舍，而且可以去公司附近的蔬菜店買菜煮飯，而且作息時間也會很正常，心情也會隨之變好呢。

剛開始來這裡，總是覺得時間很慢，想要快點回家，可是習慣之後回過頭就會發現已經要結束了，雖然在這裡很壓抑很孤單，本身也不是很容易交到朋友的類型，但是真的有覺得自己有在進步就各個方面來說都是，有來一趟日本真的會學到很多。

## 5、國外實習之生活體驗

### (一)食

我覺得日本的東西都很好吃，我特別喜歡吃超市賣的炒麵跟便當，回到台灣真的還想再吃那個炒麵呢。而且每天都可以在員工餐廳吃到不一樣的料理，不過日本的炸雞都沒有什麼味道，雖然好吃，可是吃久了會很膩。之前有參加過一次祭典，我覺得祭典的東西都超級好吃的，而且日本的こおり我很喜歡吃，雖然只是一般的冰在淋上糖漿，但是我很喜歡那種甜甜的味道，還有在快結束的時候祭典的老闆們都會多給我們一些份量，真的讓我覺得很開心。

### (二)衣

我在日本買了很多衣服，雖然都是透過網購買 outlet 的特價商品，但是在台灣幾乎都不會有名牌在賣特價的，害我買了很多衣服。而且之前去札幌的時候也有特別去挑了一些比較日系的衣服來穿，雖然好像很不適合我就是了，導致我帶到日本的衣服只有一開始在穿，後面都沒在動了，所以寄了一箱半的衣服回台灣呢。



說明:在新千歲機場吃飯。(107/02/28)

### (三)住

我們一開始到東京的時候是住在機場附近的東橫 INN，那邊超級大，房間也很舒服，雖然交通上好像很不方便，但是每天早上都有接駁車專門送到機場呢。我們開始實習的時候是住在公司提供的宿舍裡，那邊有 C、D 棟，C 棟是給公司員工短期居住的，而且裡面還有廚房跟用餐廳，管理員室也是在這裡，而我們一般要到 D 棟也是要從 C 棟進去走地下道到 D 棟，而 D 棟就是我們員工住的地方，我住在 3 樓，而蒨嫚跟佩慈住在 2 樓，所以如果我平時不去找他們，一般來說是見不到面的。房間裡面會提供一張床，一個書桌和椅子，還有微波爐、電鍋跟菜刀砧板，如果需要碗筷可以去廚房拿，那邊有很多很多餐具可以用。房間裡的廁所在房門一打開的旁邊，雖然廁所還蠻小的，但是還是有泡澡的空間就是了。

### (四)行

在日本的時候，我鮮少搭乘他們的公車或是 J R 出去的，我一般都是走路到的。不過他們的公車真的很多，而且也幾乎不會遲到，不過我坐到地火車到是經常遲到的樣子呢。



說明：公司的員工餐廳。（107/08/24）

### (五)育樂

一開始到新千歲機場的時候，我在那邊買了一台神奇寶貝球的 2DS 限定機，還有一隻非常大的謎泥 Q，雖然一開始沒網路的時候經常在玩，但是有網路之後，就開始回去玩我的電腦遊戲了。公司附近有家小百貨公司，那裏有賣很多東西，我很多時候都會去那邊買冰來吃，裡面還有一間店賣很多很可愛的布偶，我就一不小心買了許多大大小小的布偶回宿舍了。

在運河旁邊有一個觀光街，裡面有賣各式各樣的玻璃藝品，每個都很漂亮，可惜如果要帶回台灣一定會碎掉，加上價錢真的不是能夠輕易下手的。在往前走會有一家史努比的專賣店，雖然我對史努比沒有愛，但是貝宇好像蠻想來的，這條街上還有音樂盒的工廠跟禮品店，好像還蠻有名的，有很多客人想來這裡買音樂盒呢。



說明：在札幌划船。(107/06/15)

## 6、國外實習之具體效益

我覺得應該是變成熟了吧，能夠學會忍耐跟堅強，能夠看清楚自己想要什麼，當然日文也進步了很多，我很高興能夠來日本一趟，讓我了解自己的能耐在哪裡，踏出自己的舒適圈，增廣見聞，雖然過程很艱辛，但是也有開心的時候，對於優柔寡斷的我有很大的幫助。

現在的我深深的了解到我不適合去日本工作，也許其他國家也一樣，也許不會，但是我知道日本不適合我，讓我知道下次出去工作會往美國或是德國等地方，而不是在繼續待在不適合我的日本，但我還是很喜歡日本，日本的空氣、日本的夕陽、日本的食物、日本的花、日本的海、日本的一切，因為去了，所以知道日本的好，我相信在我工作的時候看，都已經很美好了，下一次去一定會帶給我更不一樣的感受，即使現在看回去滿路荊棘，但我還是很慶幸能夠來日本。



說明：小樽朝祭。（107/07/28）

## 7、感想與建議

一開始去北海道的時候真的很冷，而且一直在下雪，我也因此在回家的時候迷路過，還有地面真的很滑，只要不專心就很容易摔倒，不過能夠堆雪人、打雪仗，非常的開心。

工作上基本沒有太大的困難，我覺得我日文真的進步很多，不過最大的困難還是有些客人說的話我聽不懂，不然就是不能理解他想做什麼，不過幸好大部分的客人我都慢慢地應付得來。遺憾的是我的個性放不太開，沒辦法順利地跟大家打好關係，也只交到大和田一個朋友而已，雖然已經沒在連絡了。

在日本實習的時候多虧了莠嫚和佩慈的幫忙才順利的度過了，雖然在離開前有跟佩慈吵了架，但是很快就和好了。北海道真的是一個很美的地方，我也很誠心的推薦學弟妹們來這裡呢。

心得影片：<https://youtu.be/zulis-KiZn8>

初めて北海道に行くとき、本当に寒いです。いつでも雪を降っています。このせいで、道を迷ったことがあります。そして、道は滑りやすいです。でも、雪だるまをできるし、雪合戦もできます、楽しかったです。

仕事は大体問題ありません、わたしの日本語はもっと上手になったと思いました。でも、この中で難しいのは、お客様の方言がわかりません、それとも、お客様の言葉を通じませんが、わたしは時間が経ちました、だんだん対応できました。残念のことは、自身の個性です、恥ずかしすぎで、皆に仲良しになれません。友達にも大和田さん一人だけです、でもいまでも連絡していません。

北海道は本当にきれいなところです、わたしはここにいったと良かったと思います。後輩たちにお薦めしています。

## 8、照片集錦



說明:在日本幫她們慶生。(107/06/27)



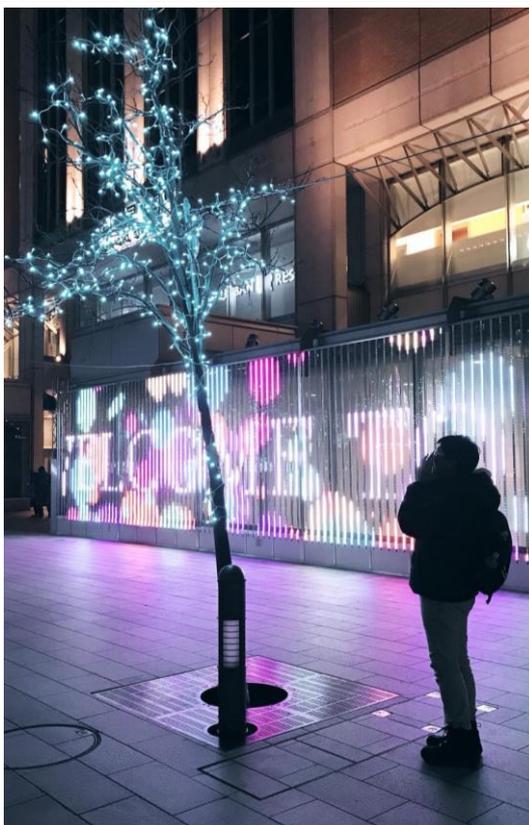
說明:我3樓的名牌。(107/08/21)



說明:札幌的湖。(107/06/12)



說明:第一次去札幌。(107/03/17)



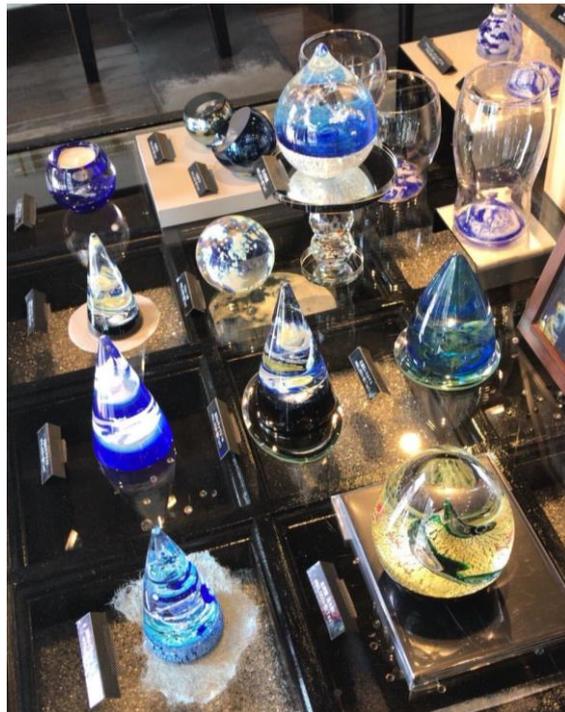
說明：第一次去札幌。(107/03/17)



說明：第一次吃蘋果糖。(107/06/15)



說明:小樽有名的玻璃藝品。(107/06/21)



說明:小樽有名的玻璃藝品。(107/06/21)



說明：賞櫻花。(107/05/12)



說明：剛到北海道的第一天。(107/02/28)



說明:準備回台灣。(107/08/27)



說明:出發去札幌參加神宮祭。(107/06/15)



說明:參加公司的新船試航。(107/07/15)



說明:第一次休假。(107/03/05)



說明:C棟往D棟的走廊。(107/08/13)



說明:我們的飯店。(107/08/24)



說明：1 樓的咖啡廳。(107/08/13)



說明：雙人房。(107/08/13)



說明:1樓的禮品店。(107/08/19)



說明:麗芬老師來日本。(107/08/13)